



# Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

**7159**-е заседание

Четверг, 24 апреля 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-жа Огву ..... (Нигерия)

*Члены:*

Аргентина .....	г-жа Персеваль
Австралия .....	г-жа Кинг
Чад .....	г-н Мангараль
Чили .....	г-н Баррос
Китай .....	г-н Ван Минь
Франция .....	г-н Аро
Иордания .....	г-н Хмуд
Литва .....	г-жа Мурмокайте
Люксембург .....	г-н Мейс
Республика Корея .....	г-жа Пэк Джи А
Российская Федерация .....	г-н Ильичев
Руанда .....	г-н Ндхунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии .....	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки .....	г-жа Пауэр

## Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза—  
Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2014/279)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

#### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

#### Доклады Генерального секретаря по Судану и Южному Судану

##### **Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза—Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2014/279)**

**Председатель** (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Судана.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эрве Ладсуса.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотела бы обратить внимание членов Совета на документ S/2014/279, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза—Организации Объединенных Наций в Дарфуре.

Я предоставляю слово г-ну Ладсусу.

**Г-н Ладсус** (*говорит по-французски*): Я благодарю Вас, г-жа Председатель, за предоставленную мне возможность проинформировать Совет Безопасности о ситуации в Дарфуре. После публикации 15 апреля периодического доклада Генерального секретаря (S/2014/279) о деятельности Смешанной операции Африканского союза—Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) я хотел бы рассказать Совету о последних событиях, касающихся мирного процесса в Дарфуре, а также о нынешней обстановке в области безопасности и гуманитарной ситуации в этом регионе. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также проинформировать Совет о мерах, которые принимает Секретариат в консультациях с Африканским союзом и ЮНАМИД в целях выполнения рекомендаций, содержащихся в резолюции 2148 (2014), с тем чтобы укрепить Миссию и рационализировать ее деятельность.

Как известно членам Совета, после периода относительного спокойствия сейчас в Дарфуре отмечается возобновление насилия. Нынешняя ситуация характеризуется массовым перемещением населения и заметными разногласиями между местными союзниками властей Судана, что усугубляется обострением политического соперничества. Эти разногласия особенно ощутимы в Северном Дарфуре, где речь идет о контроле не только над местной администрацией, но и над минеральными ресурсами, в частности месторождениями золота. Все это приводит к боевым действиям между сторонниками главных субъектов, в результате чего часто имеются серьезные жертвы среди гражданского населения. И мы не должны забывать о региональном экономическом контексте, который представляется весьма проблематичным и еще больше усугубляет трудности.

Проправительственные ополченские формирования, известные как Силы быстрой поддержки, уже развернуты в регионе, в результате чего гражданское население оказалось подвержено дополнительным серьезным рискам, особенно в различных частях Северного и Южного Дарфура. Перечень насильственных действий и злоупотреблений, за которые, как говорят, несут ответственность эти силы, включает в себя нападения на гражданских лиц, грабеж и сожжение деревень, захват имущества и угон домашнего скота. В то же время повстанческие группировки, которые не подписали Дохинский документ о мире в Дарфуре, активизировали нападения на позиции правительственных сил, особенно в районе Джебель-Марра в Северном Дарфуре и более редко — в отдельных районах Южного Дарфура.

В ответ Суданские вооруженные силы расширили свои операции с использованием артиллерии и воздушных ударов. Все это привело к многочисленным жертвам среди гражданского населения и перемещению большого числа людей, особенно 19 и 27 февраля, когда Суданские вооруженные силы с помощью Сил быстрой поддержки начали операцию вблизи деревни Ум-Гуния, которая расположена в 50 километрах к юго-востоку от Ньялы. По данным Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ), только одна эта операция привела к перемещению от 30 000 до 40 000 человек, которые бежали из своих домов и нашли убежище неподалеку от Ньялы, а также в лагерях для

внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) Ас-Салаам, Кальма и Лабадо.

Все это насилие явно ухудшило гуманитарную ситуацию в Дарфуре. По данным УКГВ, число перемещенных лиц с января месяца уже превышает 370 000 человек, из которых две трети до сих пор не вернулись в свои дома. Также по данным УКГВ, общее число перемещенных лиц в Дарфуре уже превышает 2 миллиона человек, что делает этот гуманитарный кризис одним из самых серьезных в мире. Как подчеркнуто в докладе Генерального секретаря, хотя большая часть новых перемещенных лиц получает, по крайней мере, какую-то помощь, ограничения на передвижение, введенные воюющими сторонами, не позволяют доставлять им помощь оперативно и в достаточном количестве. Эти ограничения на передвижение также мешают ЮНАМИД выполнять свой мандат по защите гражданских лиц, сталкивающихся со все возрастающим отсутствием безопасности, таким образом, как мы этого бы хотели.

*(говорит по-английски)*

В этих сложных условиях ЮНАМИД сосредоточила свои усилия на конкретных действиях и мерах, учитывающих главные приоритеты стратегического обзора, изложенные в докладе Генерального секретаря от 25 февраля (S/2014/138) и одобренные Советом Безопасности 3 апреля в его резолюции 2148 (2014). Как известно Совету, в эти приоритеты входят, во-первых, посредничество между правительством Судана и вооруженными движениями, не подписавшими Дохинский документ о мире в Дарфуре, с учетом текущих демократических преобразований в стране; во-вторых, поддержка посредничества в урегулировании межобщинных конфликтов, в том числе с помощью мер устранения их коренных причин, вместе со страновой группой; и, в-третьих, защита гражданского населения, оказание содействия в доставке гуманитарной помощи и безопасности гуманитарного персонала.

Что касается этих стратегических приоритетов, то я приветствую предложение Единого главного посредника разработать совместно с Африканским союзом общую основу для политических переговоров в рамках национального диалога. Как сказал президент аль-Башир, этот национальный диалог может заложить фундамент для стабильного и процветающего Судана, если он будет

всеохватным, транспарентным, открытым и будет учитывать обеспокоенности и чаяния широких слоев суданского общества. В этом контексте Дохинскому документу отводится важная роль, поскольку он направлен на решение специфических проблем Дарфура, к числу которых относится столь необходимое экономическое развитие, предусмотренное в стратегии развития Дарфура.

В соответствии со своим мандатом и возможностями, а также согласно своим полномочиям по главе VII Устава Организации Объединенных Наций ЮНАМИД продолжала защищать гражданских лиц, находящихся под неминуемой угрозой физического насилия, откуда бы она ни исходила. Особое внимание ЮНАМИД уделяла защите исключительно уязвимых ВПЛ, в частности женщин и детей. Эта работа проводилась в координации с гуманитарными партнерами, с которыми Миссия тесно работает с целью предоставления ВПЛ защиты, крова, воды, а также другой чрезвычайной поддержки. Благодаря своей программе межобщинного примирения ЮНАМИД сыграла важную роль в преодолении конфликтов на местах и в поощрении мирного сосуществования путем предоставления добрых услуг в плане посредничества в урегулировании межплеменных конфликтов. Пример этого — подписание 12 марта соглашения о примирении между племенами ризейгат и джимир, подтверждающее, что усилия, которые Миссия прилагает для примирения, принесли свои плоды в Северном Дарфуре.

С учетом политических условий и ситуации в области безопасности в Дарфуре, а также принимая во внимание проблемы, с которыми сталкивается ЮНАМИД при выполнении своего мандата, мы предприняли шаги для укрепления и упорядочения деятельности Миссии. Мы подготовили план работы и регулярно контролируем, в том числе с участием страновой группы, его выполнение. Согласно скорректированной стратегии, рекомендованной в обзоре, полицейский компонент ЮНАМИД сокращается на 723 штатные полицейские единицы и четыре сформированных полицейских подразделения; войсковой компонент будет сокращен на 200 военных наблюдателей, штабных офицеров и офицеров связи взаимодействия по итогам проведенного обзора их развертывания и задач. Одна рота тяжелых транспортных средств вскоре будет репатрирована. Мой департамент вместе с ЮНАМИД разрабатывает план скорейшего

осуществления этих сокращений с учетом, реализуется, профессиональных навыков, в которых сохраняется необходимость.

Первый этап упорядочения гражданского компонента уже начался с учетом наших приоритетов и реально достижимых целей. Мы уже определили сокращения в ряде секций, включая секции, которые занимаются вопросами ВИЧ/СПИДа, гендерной проблематикой, разоружением, демобилизацией, реинтеграцией, верховенством права и защитой детей. Все остальные секции мы будем рассматривать в рамках второго этапа в предстоящие недели, о чем мы расскажем в следующем докладе Генерального секретаря.

В то же время при поддержке Централных учреждений ЮНАМИД и страновая группа объединяют усилия для обеспечения более эффективного стратегического оперативного планирования и реализации механизма контроля, позволяющего самым рациональным образом использовать имеющиеся ресурсы. Сейчас мы также внедряем крайне важные механизмы, касающиеся комплексных операций и отчетности, и укрепляем общее оперативное и стратегическое руководство. Для улучшения сотрудничества с правительством Судана по вопросам принадлежащего контингентам имущества, виз и доступа мы поддерживаем с правительством более тесные контакты. Таким образом, осуществляя упорядочение сил и средств, которые в нынешних политических условиях и условиях в области безопасности не могут принести результатов на местах, Миссия начинает добиваться более значительных успехов на местах за счет установления более тесных отношений и обеспечения комплексного управления. Я обещаю, что мы будем продолжать развивать эти усилия.

*(говорит по-французски)*

Хочу вновь заметить, что Дарфур находится на распутье. С начала этого года появились новые тенденции, которые существенно влияют на население. Мы считаем, что такая ситуация требует от нас корректировки наших ответных мер. Это, в частности, означает, что сотрудничество в разных контекстах — во-первых, между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций, во-вторых, между ЮНАМИД и правительством Судана и, наконец, между ЮНАМИД и страновой группой Организации Объединенных Наций — должно

быть улучшено для повышения эффективности поддержки деятельности Миссии.

Посреднические усилия в Дарфуре, как нигде в другом месте, нуждаются во всемерной политической поддержке. Поэтому участие ключевых субъектов должно быть последовательным, постоянным и направленным на достижение конструктивного диалога, главной задачей которого остается обеспечение прочного мира. В связи с этим политическая поддержка со стороны Совета Безопасности и Совета мира и безопасности Африканского союза, наряду с усилиями Единого главного посредника к тому, чтобы убедить стороны принять участие в прямых переговорах, а движения повстанцев — присоединиться к мирному процессу, имеют как никогда ранее первостепенное значение.

**Председатель** *(говорит по-английски)*: Я благодарю г-на Ладсуса за проведенный им брифинг.

Сейчас я предоставляю слово представителю Судана.

**Г-н ан-Нор** (Судан) *(говорит по-арабски)*: Поскольку с тех пор, как я был назначен Постоянным представителем Судана, я выступаю в Совете впервые, я хотел бы сначала выразить Организации Объединенных Наций и Совету Безопасности нашу признательность за ту роль, которую они выполняют в поддержку мира и стабильности в Судане. Я хочу лично приветствовать Вас, г-жа Председатель, в знак признания роли Нигерии в деле поддержания безопасности и мира в Африке, в частности в Судане; поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Ладсуса за проведенный им брифинг; и заверить всех членов Совета в том, что я присутствую здесь для сотрудничества и координации с ними.

В пункте 30 доклада Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза—Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2014/279) упоминается провозглашенная президентом инициатива по проведению всеохватного общенационального диалога, в основу которой заложены конкретные приоритеты достижения мира и безопасности, проведения политических реформ, демократизации и экономических реформ, а также национальная идентичность. Мы признательны Генеральному секретарю и Совету за выраженную в резолюции 2148 (2014) поддержку этой инициативы. В то же время мы призываем

международное сообщество, в частности Совет Безопасности, горячо приветствовать ее провозглашение и поддержать ее с целью воодушевить вооруженные движения сложить оружие и принять участие в диалоге без предварительных условий подобно всем остальным политическим партиям в свете предоставляемых правительством гарантий. Мы еще раз заявляем о том, что успех этой инклюзивной национальной инициативы является единственным средством достижения стабильности и безопасности в Дарфуре.

В докладе неоднократно упоминаются конфликты между общинами различных племен и их гуманитарные последствия. Тем не менее, в разделе «Замечания и вывод», в частности в пункте 74 доклада, приветствуются усилия правительства по сдерживанию такой конфронтации и достижению договоренностей о примирении между племенами. Поэтому мы заявляем о своей решимости и впредь — в координации со Смешанной операцией Африканского союза—Организации Объединенных Наций в Дарфуре и страновой группой Организации Объединенных Наций — упорно добиваться полного и долгосрочного устранения коренных причин такой межплеменной конфронтации. В этом контексте упомяну важную роль, выполняемую президентом Чада Деби Итно в сдерживании межплеменной конфронтации и в том, чтобы привлечь препятствующие миру движения к подписанию Дохинского документа о мире в Дарфуре. Хотел бы упомянуть также и решения, принятые на второй встрече в Ум-Джарасе, Чад, ставшей частью усилий, активное участие в которых принимают все группы в Дарфуре.

В докладе неоднократно упоминаются Силы быстрой поддержки, которые описываются как формирование ополченцев, члены которых вербуются в Дарфуре и проходят подготовку в Хартуме. Я хотел бы указать на то, что эти Силы являются регулярными подразделениями Суданских вооруженных сил и подчинены их правилам и уставу. Они возвращены в Дарфуре для оказания противодействия

боевым действиям вооруженных групп против гражданского населения Дарфура.

Мы ценим усилия Единого главного посредника Мохамеда ибн Чамбаса к тому, чтобы убедить не подписавшие Дохинский документ движения присоединиться к нему, и его встречи с лидерами трех вооруженных групп, в частности Минни Минави, Джибриля Ибрагима и Абдула Вахида. Хотя в пункте 31 доклада и упоминается тот факт, что лидеры этих движений приветствовали идею национального диалога как позитивный шаг, но, как в нем также подтверждается, воздержались от обещания принять в нем участие. Поэтому Совету Безопасности надо поддержать этот диалог с тем, чтобы развеять скептицизм и сомнения этих движений и заверить их в том, что им будут предоставлены все гарантии, обеспечивающие им возможности для свободного и откровенного высказывания их идей и соображений.

В заключение хотелось бы заявить о том, что вчера в Аддис-Абебе в рамках политических действий и в духе позитивного отклика на эту инициативу президента были начаты переговоры между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана (Север). Насколько известно Совету, вооруженные движения Дарфура и Народно-освободительное движение Судана (Север) совместно выступают под знаменами Суданского революционного фронта. Ранее мы уже заявляли о том, что предоставляем им все гарантии в отношении их участия в инклюзивном диалоге с тем, чтобы создать больше возможностей для достижения всеобъемлющего и надежного политического урегулирования в Дарфуре и штатах Южный Кордофан и Голубой Нил.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Желаящих выступить больше нет. Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

*Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.*